

<<口译>>

图书基本信息

书名：<<口译>>

13位ISBN编号：9787307051515

10位ISBN编号：7307051516

出版时间：2006-9

出版时间：武汉大学出版社

作者：王斌华

页数：418

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 内容概要

在同类书籍和教材中，本书首次采用口译现场的真实录音。

充分体现口译训练的技能化原则，突出口译训练的现场性、真实性和实战性。

本书自成系统，可用作英语专业本科生及研究生的口译课教材，也可用作非英语专业高年级的口译课教材，还可用作各类口译资格证书考试(国家人事部“翻译专业资格/水平考试”、教育部“外语翻译证书”考试、上海市口译资格证书考试等)的备考教材。

对于有志努力成为专职或兼职译员的口译学习者，本书是很适合的学习材料。

## 作者简介

王斌华，男，江西九江人。

广东外语外贸大学高级翻译学院口译教师，南京师范大学外国语学院英语语言文学专业硕士毕业，在读博士生，“中国翻译协会”会员，持有上海市“英语高级口译证书”。

自20岁大学毕业后至今已任教10余年，教授过各类英语课程，长期从事口译教学及口译资格证书考试的培训，主要教授的课程包括：口译理论与实践、高级口译、连续传译、专题口译、商务英语翻译、商务英语口译、综合英语、西方社会与文化、英语视听说、高级口语等。

同时从事口译理论与实践、英语教育等方面的研究，在《四川外语学院学报》、《国外外语教学》、《外语与翻译》、《南京师大学报》等学术期刊上发表论文多篇，出版书籍一册。

业余兼职从事各类口译实务，如：美国Richter InternationalFellowship“南京大屠杀”独立研究小组的专家采访和学术会议的口译、2005“中外大学校长论坛”同声传译、2006“国际盆景赏石博览会”的讲座口译等。

## 书籍目录

总序前言第一章 口译理论学习篇 1.1 口译概论 1.1.1 导语 1.1.2 口译的发展历史 1.1.3 口译的定义 1.1.4 口译的特点 1.1.5 口译的类型 1.2 口译的过程 1.2.0 口译的思维过程 1.2.1 口译听解 1.2.2 口译记忆及笔记 1.2.3 口译转换与表达 1.2.4 口译过程中的精力分配 1.3 口译能力的构成和译员素质的培养 1.3.1 口译能力的构成 1.3.2 从事口译所需要的基本功 1.3.3 口译能力的发展 1.4 口译质量的标准和评估方法 1.4.1 口译质量标准的感性认识 1.4.2 口译质量的科学评估 1.5 口译研究综述 1.5.1 西方口译研究的历史与现状 1.5.2 国内口译研究的历史与现状 1.5.3 国内口译研究的分析与展望 1.6 口译教学与培训 1.6.1 口译教学的特点 1.6.2 以技能培训为中心的口译教学模式 1.6.3 口译教学与培训的课程设置 1.6.4 口译课的课堂教学 1.6.5 从境内外的比较看国内口译教学存在的问题第二章 口译技巧讲解篇 2.1 公众演说技能 2.1.1 针对口译的公众演说技能的要点 2.1.2 针对口译的公众演说技能的两大要领 2.1.3 以口译为目的的口才训练 2.2 口译听解的技巧 2.2.1 口译听解的要领 2.2.2 在口译听解中注意识别主题思想 2.2.3 在口译理解中进行积极的预测 2.2.4 口译听辨技能的训练 2.3 口译记忆的技巧 2.3.1 口译记忆的方法 2.3.2 口译记忆的训练方法 2.4 口译笔记的技巧 2.4.1 口译笔记的装备 2.4.2 口译笔记的记录技巧 2.4.3 口译笔记的常用符号 2.4.4 口译笔记的缩略方法 2.4.5 口译笔记的要领 2.4.6 口译笔记示例 2.5 口译转换的技巧 .....第四章 口译实践练习篇第五章 口译考试及资格认证篇第六章 口译职业篇附录参考文献

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>